



## **FJ15 Eco Mini Pasteurisateur**

Franz Janschitz Ges.m.b.H  
Eisenstrasse 81  
A – 9330 Althofen

Tel: +43 (0) 4262 22 51-0  
Fax: +43 (0) 4262 22 51-13  
[www.janschitz-gmbh.at](http://www.janschitz-gmbh.at)  
[office@janschitz-gmbh.at](mailto:office@janschitz-gmbh.at)

# MODE D'EMPLOI

## ECO MINI PASTEURISATEUR FJ 15

REMPLE AVEC DE L'EAU, AUTREMENT LES BÂTONS DE CHAUFFAGE SONT ENDOMMAGÉS ET EXIST LA RISQUE DE BLESSURE.

3) AVANT LE NETTOYAGE ASSUREZ QUE LE PASTEURISATEUR EST DÉCONNECTÉ ET LA FICHE DE L'ALIMENTATION EST TIRÉ DE LA PRISE

4) RÉPARATIONS OU AUTRES INTERVENTIONS CELUI-CI NON SUR EN SERVICE NORMAL DU APPAREIL PEUVENT EFFECTUES SEULEMENT D'UN SERVICE AUTORISÉ

5) NE PAS EXPOSEZ CET APPAREIL À L'EAU ET HUMIDITÉ

6) EN CAS DES PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT DEBRANCHEZ L' APPAREIL DU RÉSEAU ET S'IL VOUS PLAÎT CONTACTEZ LE SERVICE AUTORISÉ

7) SI L' APPAREIL NE FONCTIONNE CORRECTEMENT; ALORS MÊME QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SONT PRIS EN CONSIDERATION; VOUS POUVEZ EXECUTER SEULEMENT INSTRUCTIONS ET OPÉRATIONS QUE SONT DÉCRITS DANS LES INSTRUCTIONS. NOUS NE FAISONS PAS RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES AUX PERSONNES OU LES PARTIES DE MATÉRIEL DE OPÉRATION

### Spécifications:

	<b>FJ 15</b>	<b>FJ 15 / 115</b>
Capacité maximale	14 Litre	14 Litre
Chauffage/Rechauffage	Elektrique	Elektrique
Tension de fonctionnement	230 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz
Chauffage	2,5 kW	1,5 kW
Température maximale à	92°C	92 °C
Dimensions(Dia x H) cm	32 x 52	32 x 52
Poids net	6 kg	6 kg

### Chers acheteurs

Nous sommes heureux et que vous avez décidé de passer notre pasteurisateur mini-FJ 15. Nous garantissons que le pasteurisateur mini, s'il est utilisé correctement et régulièrement nettoyé, et en conformité avec le présent document, est un dispositif qui vous donnera des années de satisfaction et qui vous fera plaisir..

### ATTENTION!

**METTRE LE PASTEURISATEUR JAMAIS EN MARCHÉ AVANT QUE L'APPAREIL EST REMPLI AVEC D'EAU, AUTREMENT LES BÂTONS DE CHAUFFAGE SONT ÉNDOMMAGÉS ET EXIST LA RISQUE POSSIBLE DE COMBUSTION OU DE DOMMAGES.**

**Utilisation:**

1. Prenez le pasteurisateur MINI FJ 15 dans la boîte et mettez-le sur une surface plane et stable dans un endroit sec. Retirez et jetez tous les emballages restant de l'appareil.
2. Dans l'emballage il ya également une tubulure d'entrée et de sortie, qui sont inclus (assemblage, figure 1 +2)
3. Donnez le récipient à lait dans le pasteurisateur et remplir ce jusqu'à la marque MAX" (figure 3). Dans le cas le contenu est inférieur à "MAX", le couvercle devrait être fixé avec les deux crochets de fixation sur récipient (figure 4)
4. Remplissez le pasteurisateur avec de l'eau aussi longtemps jusqu' l'eau en excédent sort vers le tuyau de refoulement.
- 5.. Fiche dans la prise. L'écran s'allume et affiche "---"  
Appuyez sur le bouton "Heating", la lumière rouge est allumé. L'affichage indique la température actuelle et commence à chauffer à la température de consigne. Puis il se met en marche automatiquement «keep warm»-«Garder au chaud» - la lumière jaune est allumée. L'écran affiche température, qui commence compter à rebours (count down). Si elle est à "0", semble 10x une tonalité. Le pasteurisateur s'éteint et va à la fonction «Standby» - (fonction d'attente).
6. Réglage de la température: Appuyez sur le bouton affiche "SET" et l'écran affiche le courant température. Appuyez sur "↑ ↓" et choisissez entre 20 ° C et 99 ° C. Puis appuyez à nouveau SET pour sécuriser réglage de la température.
- 7 Réglage de l'heure: Après réglage, de la température appuyez de nouveau sur "SET" et l'affichage l'heure est affichée. Appuyez sur "↑ ↓" et choisissez une durée comprise entre 0-900 minutes. Appuyez à nouveau sur "SET" - donc le temps soit réglé. Si le temps est de 0 le pasteurisateur reste dans la fonction de réchauffement. Pasteurisateur est alors éteint avec le bouton "heating".

**Erreurs possibles:**

Sur écran vous voyez ER2 ou ER 3 et FJ15 ne fonctionne pas tirez la prise et appelez le service autorisé. S'IL VOUS PLAÎT NE PAS RÉPARER!

**Protection contre la surchauffe:**

Dans le cas il n'est pas assez d'eau dans la chaudière secondaire, ou que la température de l'eau secondaire atteint plus de 100 ° C, le commutateur de sécurité interrompt toutes les fonctions FJ15. Dans ce cas, vous devez vérifier quelles mesures ne sont pas effectuées correctement. L'erreur doit être résolues, généralement n'est pas assez d'eau dans la chaudière. L'eau secondaire doit toujours être à la marque "" MAX "comme décrit (figure 6).

**Redémarrage / Reset:**

1. Attendez jusqu'au pasteurisateur est refroidi
2. Enlévez le réservoir à lait
3. Appuyez le pasteurisateur légèrement oblique
4. Au sol vous pouvez reconnaître la tige de fer (figure 7), pressez ceci.
5. Commencez à partir du début seon l'instruction

**NETTOYAGE**

**ASSUREZ-VOUS AVANT LE NETTOYAGE QUE LE PASTEURISATEUR EST ÉTEINT ET LA PRISE DE L'ALIMENTATION EST DÉBRANCHÉE DU RÉSEAU ELECTRIQUE.**

Avant le nettoyage enlevez l'eau / lait de l'appareil correctement. Le lait et les souillures doivent être enlevées avec une brosse douce ou un chiffon doux. Le récipient de lait et le couvercle devaient être nettoyés avec de l'eau chaude, avec addition d'agents de nettoyage liposolubles. Puis rincer les pièces à l'eau propre. Ne pas utiliser de détergent gratant agressif!

Le pasteurisateur lui-même ne peut être nettoyé avec un chiffon humide, puis essuyer avec un chiffon sec.

Il faut s'assurer que les parties électriques n'entrent pas en contact avec l'eau

### **ATTENTION!**

**METTEZ LE PASTEURISATEUR JAMAIS EN MARCHÉ AVANT QUE L'APPAREIL EST REMPLI D'EAU, AUTREMENT LA RÉSISTANCE EST DOMMAGÉE ET IL Y A LE RISQUE POSSIBLE DE COMBUSTION OU DE DOMMAGES.**

**LE PASTEURISATEUR PEUT SUR AUCUN CAS ÊTRE DANS L'EAU OU PLANGÉ DANS L'EAU!**

### **PIÈCES DE RECHANGE**

Une livraison rapide et correcte des pièces de rechange n'est que possible, si vous les données suivantes:

- a) Type de l'appareil
- b) Le numéro de l'appareil qui est monté sur le panneau de type

### **GARANTIE**

- 1) Si vous avez des problèmes, s'il vous plaît contactez le vendeur, ou sur notre service.
- 2) La garantie n'est applicable que pour les défauts qui se sont avérés de la fabrication - ou sont basées des erreurs matérielles.
- 3) La période de garantie est de 12 mois. Notre engagement à la garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil ou de la pièce (basé sur notre évaluation) dans un délai de 12 mois après l'achat.
- 4) Défauts ou dysfonctionnements de l'appareil, qui sont causés en raison d'une mauvaise installation, d'exploitation, connexion ou de traitement sont exclus par la garantie.
- 5) Les valeurs nominales s'appliquent uniquement si toutes les conditions de l'instruction sont respectées
- 6) Les exigences d'aucune sorte, qui dépassent les obligations mentionnées ci-dessus, en particulier des dommages et intérêts sont exclus.

**N**

### **Chers acheteurs**

Nous sommes convaincus que vous serez satisfait de notre pasteurisateur Mini Eco FJ 15 et que ce dispositif vous aide encore longtemps. Nous espérons que vous allez recommander nos FJ15! à vos amis

**Nous vous remercions de votre confiance**